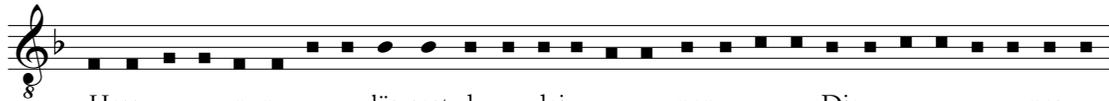


Musikalische Exequien

III. Cantium Simeonis: Herr, nun lässest du deiner Diener in Frieden fahren, SWV 281

Heinrich Schütz (1585-1672)
continuo realization by Nikolaus Hold
ed. R Bolyard 2020/2025

Intonatio



submisse

Sc. 

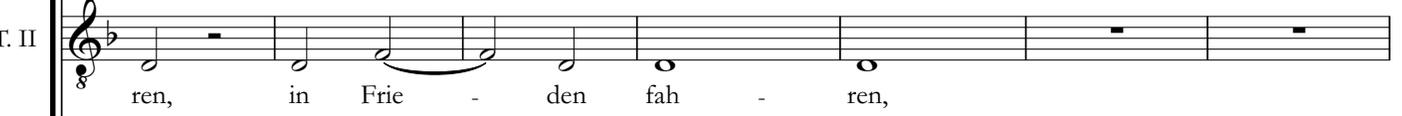
submisse

A. 

submisse

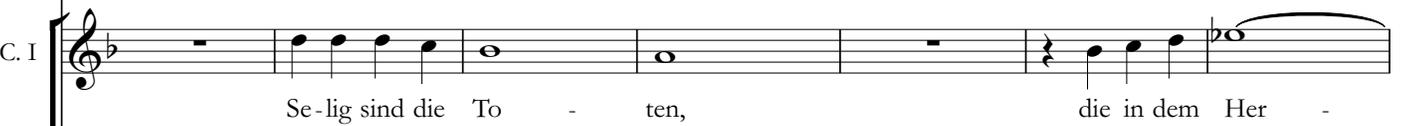
T. I 

submisse

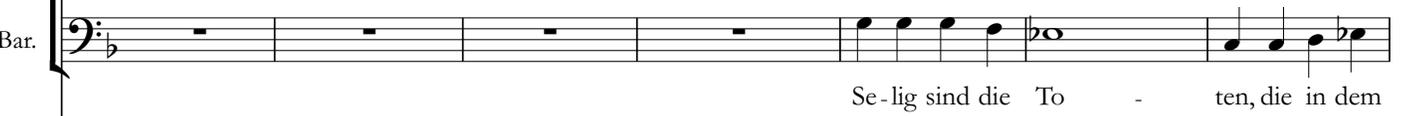
T. II 

submisse

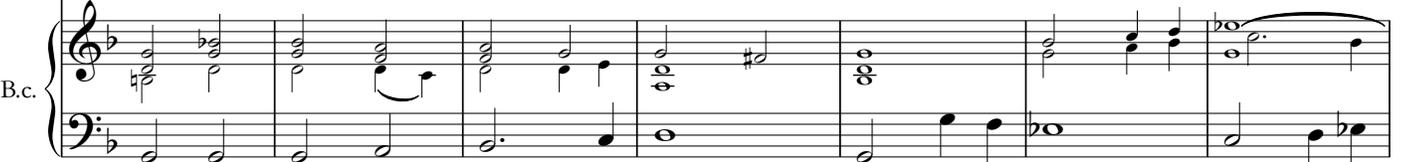
B. 

C. I 

C. II 

Bar. 

submisse

B.c. 

b (Blessed are the dead... 4 b 7 6 [4] # ...who die in the Lord) b

Sc. *fortiter*
 wie du ge - sagt

A. *fortiter*
 wie du ge - sagt hast, wie du ge - sagt

T. I *fortiter*
 wie du ge - sagt hast, wie du ge - sagt

T. II *fortiter*
 wie du ge - sagt, wie du ge - sagt

B. *fortiter*
 wie du ge - sagt

C. I
 - ren ster - ben,

C. II
 - ren ster - - ben,

Bar.
 Her - ren ster - ben,

B.c. *fortiter*

7[b]

4

3

as you have said

#

b

4

#

submisse

Sc. hast, ge - sagt hast;

submisse

A. hast, wie du ge - sagt hast;

submisse

T. I. hast, wie du ge - sagt hast;

submisse

T. II. hast, wie du ge - sagt hast;

submisse

B. hast, wie du ge - sagt hast;

C. I. se - lig sind die To - ten, die in dem

C. II. se - lig sind die To - ten, die in dem

Bar. se - lig sind die To - ten, se - lig sind die To -

submisse

B.c.

b 4 3 b

Sc. *fortiter*
denn mei-ne Au - gen ha-ben dei-nen

A. *fortiter*
denn mei - ne

T. I *fortiter*
denn mei - ne

T. II *fortiter*
denn mei - ne

B.

C. I Her - ren, die in dem Her - ren ster - - - ben,

C. II Her - ren, die in dem Her - ren ster - - - ben,

Bar. ten, die in dem Her - ren, die in dem Her - ren ster - ben,

B.c.

b 6 # 4 # # #

Sc. *submisse*
 Hei - land, ha - ben dei-nen Hei - land ge - se - hen, ha-ben dei-nen Hei -

A. *submisse*
 Au - gen ha-ben dei-nen Hei - land ge - se - hen, ha-ben dei-nen Hei -

T. I *submisse*
 Au - gen ha-ben dei-nen Hei - land ge - se - hen, ha - ben dei-nen Hei -

T. II *submisse*
 Au - gen ha-ben dei-nen Hei - land ge - se - hen, ha-ben dei-nen Hei -

B. *fortiter* *submisse*
 denn mei - ne Au - gen ha-ben dei-nen Hei - land ge - se - hen, ha-ben dei-nen

C. I
 sel - lig sind die To - ten,

C. II
 se - lig sind die To -

Bar.

B.c. *fortiter* *submisse*

#

Sc. land ge - se - - hen,

A. land ge - se - - hen,

T. I land ge - se - - hen,

T. II land ge - se - - hen, *fortiter* wel-chen du be -

B. Hei - land ge - se - - hen,

C. I se - lig sind die To - ten, die in dem Herrn, die in dem Her - ren ster -

C. II ten, die in dem Her - ren ster - -

Bar. die in dem Her - ren, die in dem Her - ren ster -

B.c.

[4] [3] 6 b 6 7 6

whom you have prepared for all nations

8 46 [submisse]

Sc. [submisse]
vor

A. [submisse]
vor

T. I *fortiter*
wel-chen du be - rei - tet hast vor al - - len Völ - kern,

T. II * [submisse]
rei - tet hast vor al - len Völ - kern, vor al - len Völ - - kern, vor

B. *fortiter*
wel-chen du be - rei - tet hast vor al - len, vor al - len Völ - kern,

C. I
ben, sie ru - hen,

C. II
ben,

Bar.
ben,

B.c. *submisse*
b # b # 4 #

* some editions have "für allen Völkern" throughout (they rest...)

Sc. al - - len Völ - kern,

A. al - len Völ - kern,

T. I *fortiter*
wel-chen du be - rei - tet hast vor

T. II al - len Völ - kern,

B. *fortiter*
wel-chen du be-

C. I sie ru - hen___ von ih-rer Ar - - - beit,

C. II sie ru - hen, sie ru - hen___ von ih-rer Ar - - - - - beit,

Bar. sie ru - hen___ von ih-rer Ar - - - - - beit,

B.c.

b # 4 # b 6 b

(...from their labors)

10 59 *fortiter*

Sc. *fortiter*
wel-chen du be - rei - tet hast vor al - len Völ - kern, vor al-len Völ -

A. *fortiter*
wel-chen du be - rei - tet hast vor al - len vor al-len Völ -

T. I
al - len Völ - kern, wel-chen du be - rei - tet hast vor al-len Völ -

T. II *fortiter*
wel-chen du be - rei - tet hast vor al - len Völ - kern, vor al-len Völ -

B.
rei - tet hast vor al - len Völ - kern, vor al-len Völ -

C. I

C. II

Bar.

B.c.

Sc. kern, *submisse* vor al-len Völ - kern,

A. kern, *submisse* vor al-len Völ - kern,

T. I kern, *submisse* vor al-len Völ - kern,

T. II kern, *submisse* vor al-len Völ - kern,

B. kern, *submisse* vor al-len Völ - kern,

C. I und ih-re Wer-ke fol-gen ih-nen nach, *submisse* und ih-re Wer-ke fol-gen

C. II und ih-re Wer-ke fol-gen ih - nen nach, *submisse* und ih-re Wer-ke

Bar. und ih-re Wer-ke fol-gen ih - nen nach, *submisse* und ih-re Wer-ke fol-gen

B.c. *submisse*

[6] 6 5 [4] 3 # [b] # # [6]
 (and their works follow them)

12 72 *fortiter*

Sc. *fortiter*
ein

A. *[fortiter]*
ein Licht, zu er-leuch-ten die Hei-den, ein

T. I *[fortiter]*
ein Licht, zu er-leuch-ten die Hei-den, ein

T. II *fortiter*
ein Licht, zu er-leuch-ten die Hei-den, ein

B. *fortiter*
ein Licht, zu er-leuch-ten die Hei-den,

C. I
ih-nen nach.

C. II
fol-gen ih-nen nach.

Bar.
ih-nen nach.

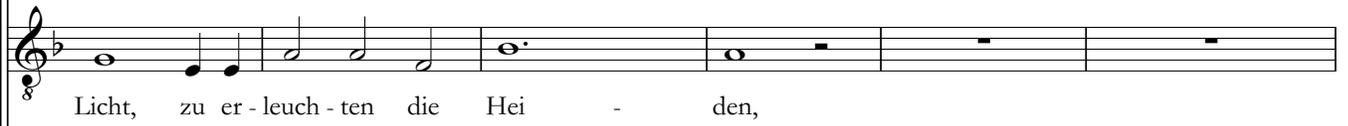
B.c. *fortiter*

6 5 4 # # # 6 # #

a light to enlighten the Gentiles,

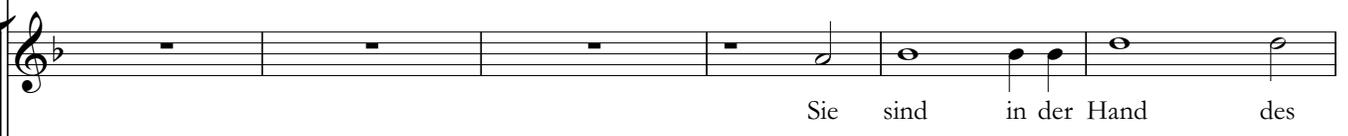
Sc. 

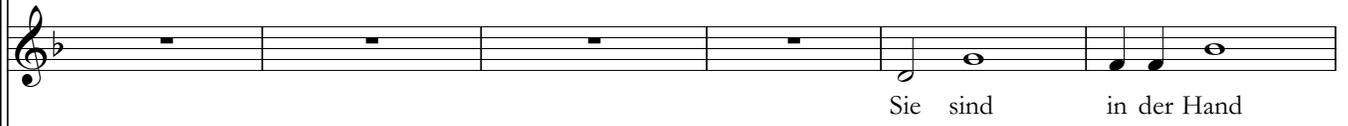
A. 

T. I 

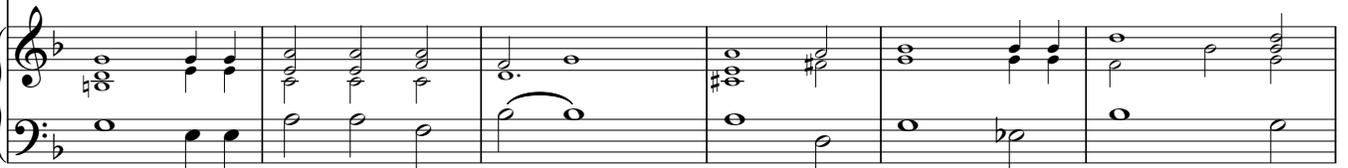
T. II 

B. 

C. I 

C. II 

Bar. 

B.c. 

#

6

#

#

(They are in the hand of the Lord...)

Sc.

A.

T. I

T. II

B.

C. I

Her - ren, sie sind in der Hand des Her - ren, und kei - ne

C. II

des Her - ren, sie sind in der Hand des Her - ren, und kei - ne

Bar.

Her - ren, sie sind in der Hand des Her - ren, und kei - ne

B.c.

b # 6 # 6 b

(...and no torment touches them.)

Sc. ein

A. ein

T. I ein Licht, -

T. II ein

B. ein

C. I Qual rüh - ret sie, und kei - ne Qual rüh - ret sie.

C. II Qual rüh - ret sie, und kei - ne Qual rüh - ret sie.

Bar. Qual rüh - ret sie, und kei - ne Qual rüh - ret sie.

B.c. *fortiter*

Sc. Licht, zu er - leuch-ten die Hei - den, und zum Preis dei-nes Volks,

A. Licht, zu er - leuch-ten die Hei - den, und zum Preis dei-nes Volks, und zum *submisse*

T. I. — zu er - leuch - ten die Hei - den, und zum Preis dei-nes Volks, und zum *submisse*

T. II. Licht, zu er - leuch-ten die Hei - den, und zum Preis dei-nes Volks,

B. Licht, zu er - leuch-ten die Hei - den, und zum Preis dei-nes Volks,

C. I.

C. II.

Bar. Se - lig sind die

B.c. *submisse*

Sc. *submisse*
 dei - nes Volks__ Is - ra -

A.
 Preis dei - nes Volks Is - ra - el, und zum Preis dei - nes Volks Is - ra -

T. I
 Preis dei - nes Volks__ Is - ra - el, und zum Preis,

T. II *submisse*
 dei - nes Volks Is - ra - el, dei - nes Volks Is - ra -

B. *submisse*
 dei - nes Volks Is - ra - el.

C. I
 Se - lig sind die To - ten, die in dem Her - ren

C. II
 Se - lig sind die To - ten, die in dem Her - ren ster - ben,

Bar.
 To - ten, die in dem Her - ren ster - ben,

B.c.

18 ¹⁰⁹ *fortiter*

Sc. el, und zum Preis dei-nes Volks, dei - nes__

A. el, und zum Preis dei-nes Volks, dei - nes

T. I ₈ und zum Preis dei-nes Volks, dei - nes__

T. II ₈ el, und zum Preis dei-nes Volks, dei - nes__

B. und zum Preis dei-nes Volks, dei - nes Volks

C. I ster - - - ben.

C. II ster - - - ben.

Bar. ster - ben._____

B.c. *fortiter*

6 5 # # 9
4 # 7

Sc. — Volks Is - - ra - el, Is - - ra - el.

A. Volks Is - - ra - el, Is - - ra - el.

T. I — Volks Is - - ra - el, dei - nes Volks Is - ra - el.

T. II — Volks Is - - ra - el, Is - - ra - el.

B. Is - - ra - el, dei - nes Volks Is - ra - el.

C. I

C. II

Bar.

B.c.

7 # 6 4 # # # [6] [6] b [#]